

Grant Offer Letter

Convention FEDER

For the implementation of the Project **[Project Acronym]**

Pour la mise en place du Projet **[Acronyme du Projet]**

This document has been endorsed by the Programme Monitoring Committee on the 22/03/2016.

Ce document a été approuvé par le Comité de Suivi du Programme le 22/03/2016.

**Version 1.4
Date of circulation: 26/03/2020**

**Version 1.4
Date de publication: 26/03/2020.**

Contract version number:
Contract version date: See MA signature date

Version de la Convention N°:
Date de la version de la Convention: Voir date de signature de l'AG

Preamble:

The subject matter of this contract is the legally binding agreement on implementation and management of the following project:

Project Name: [.....]
Project Number: [.....]
LP Organisation: [.....]
Priority: [.....]
Specific Objective: [.....]
Approved start date: [XX/XX/XXXX]
Approved closure date: [XX/XX/XXXX]

The following contract is between Norfolk County Council acting as Managing Authority of the France (Channel) England Programme 2014-2020 with its office at:

Norfolk County Council
County Hall
Martineau Lane
Norwich
NR1 2SG
Tel: (+44) 01603 222 896

Whose authorised representative is European and Economic Programmes Manager **Vincent Muspratt**
And

[Lead Partner Organisation] hereinafter referred to as Lead Partner whose authorised representative is:

[Name]
[Title]
[Organisation]

Préambule:

La présente Convention a pour objet l'accord juridiquement contraignant portant sur la mise en œuvre et la gestion du Projet suivant :

Nom du Projet : [.....]
Référence du Projet : [.....]
Organisation : [.....]
Priorité : [.....]
Objectif Spécifique : [.....]
Date de début approuvée : [XX/XX/XXXX]
Date de clôture approuvée : [XX/XX/XXXX]

La Convention suivante est conclue entre le Norfolk County Council agissant en qualité d'Autorité de Gestion du Programme France (Manche) Angleterre 2014-2020 dont le siège est :

Norfolk County Council
County Hall
Martineau Lane
Norwich
NR1 2SG
Tél :(+44) 01603 222 896

Dont le représentant légal est le Directeur des Programmes Économiques et Européens **Vincent Muspratt**
Et

[Organisation Chef de File] ci-après dénommé le Chef de File dont le représentant autorisé est :

[Nom]
[Titre]
[Organisation]

Definitions used in this Agreement:

AA:	means Norfolk Audit Services (part of Norfolk County Council), acting functionally independently as Audit Authority. The AA is charged with checking effectiveness of the financial control system set up by the Managing Authority.
Application Form:	means the latest version of the Phase 2 Application Form approved by the Programme Monitoring Committee.
CA:	means Norfolk County Council, Finance Department acting as Certifying Authority. The CA is charged to pay the Payment Claims of projects after they have been approved by the Joint Secretariat.
De Minimis Exemption:	means The European Union <i>De Minimis</i> State Aid regulation 1407/2013.
eMS:	means the “Electronic Monitoring System”
ERDF:	means the European Regional Development Fund.
FLC:	means the process of First Level Control. It is an external certified organisation which carries out the required checks in accordance with the guidance and checklists issued by the Programme.
GBER Exemption:	means General Block Exemption Regulation 651/2014 on State Aid.

Définitions utilisées dans la présente Convention:

AA :	désigne les Norfolk Audit Services (partie intégrante du Norfolk County Council), agissant fonctionnellement indépendamment en qualité d'Autorité d'Audit. L'AA est chargée de contrôler l'effectivité du système de contrôle financier créé par l'Autorité de Gestion.
Formulaire de Candidature :	désigne la dernière version du Formulaire de Candidature Phase 2 approuvée par le Comité de Suivi du Programme.
AC :	désigne le Département Financier du Norfolk County Council, agissant en qualité d'Autorité de Certification. L'AC est chargée de payer les Demandes de Paiement des Projets après leur approbation par le Secrétariat Conjoint.
Exemption De Minimis:	désigne le règlement sur les aides d'État <i>De Minimis</i> 1407/2013 de l'Union européenne.
eMS :	désigne le “Electronic Monitoring System” c'est à dire le système de gestion informatisé.
FEDER :	désigne le Fonds Européen de Développement Régional.
CPN :	désigne le processus de Contrôle de Premier Niveau. Il s'agit d'une organisation certifiée externe qui exerce les contrôles exigés conformément aux conseils et listes de contrôle établis par le Programme.
Exemption RGEC :	désigne le Règlement Général d'Exemption par Catégorie 651/2014 sur les aides d'État.

<p>Grant Offer Letter: means this letter which when signed on behalf of both the Managing Authority and Lead Partner forms a binding agreement between the Managing Authority and Lead Partner as to the terms on which the Grant is made. It is also referred to as “this contract”.</p> <p>Grant: means any or all (as the context allows) of the ERDF funding to be granted under the Grant Offer Letter by the MA.</p> <p>Grant Rate: means the maximum rate of Programme co-financing applied to the eligible expenditure of the Project and each individual Project Partner. Different co-financing rates may apply to different beneficiaries.</p> <p>JS: means Norfolk County Council, acting as Joint Secretariat. The JS is responsible for the day to day management of the Programme under the supervision of the Managing Authority.</p> <p>Notification Letter: Means the letter issued by the JS to the LP, which notifies the project’s approval by the SSC.</p> <p>LP: means the Lead Partner, who is the counterparty to Norfolk County Council to this agreement.</p> <p>MA: means Norfolk County Council acting as Managing Authority. It supervises the overall management of Programme and is responsible for the sound financial management and implementation of the Programme.</p>	<p>Convention FEDER : désigne la lettre qui, signée au nom de l'Autorité de Gestion et du Chef de File constitue une convention contraignante entre l'Autorité de Gestion et le Chef de File quant aux termes de la Subvention. Elle est également dénommée “la présente Convention”.</p> <p>Subvention : désigne tout ou partie (suivant le contexte) du financement du FEDER devant être accordé en vertu de la Convention FEDER par l'AG.</p> <p>Taux de cofinancement : désigne le taux maximum de cofinancement du Programme appliqué aux dépenses éligibles du Projet et à chaque Partenaire individuel de Projet. Différents taux de cofinancement peuvent s'appliquer à divers bénéficiaires.</p> <p>SC : désigne le Norfolk County Council, agissant en qualité de Secrétariat Conjoint. Le SC est responsable de la gestion quotidienne du Programme sous la supervision de l'Autorité de Gestion.</p> <p>Lettre de Notification : Désigne la lettre émise par le SC pour le CdF lui notifiant l’approbation du projet par le SCS.</p> <p>CdF : désigne le Chef de File, qui est le co-contractant du Norfolk County Council à la présente Convention.</p> <p>AG : désigne le Norfolk County Council agissant en qualité d'Autorité de Gestion. Elle supervise la gestion globale du Programme et est responsable de la bonne gestion financière et de la mise en place du Programme.</p>
--	--

<p>Net Revenue: means cash inflows directly paid by users for the goods and services or form licences or rights provided by or as a result of the Project. These may include charges borne directly by the users for the use of infrastructure, sale or rent of land or buildings, or payments for services less any operating costs and replacement costs of short-life equipment incurred during the corresponding period. This is calculated by applying rules set by the EU Structural and Investment Fund regulations and the Programme Manual.</p>	<p>Recettes nettes : désigne les entrées de trésorerie provenant directement des utilisateurs pour les biens ou services fournis par le Projet, telles que les redevances directement supportées par les utilisateurs pour l'utilisation de l'infrastructure, la vente ou la location de terrains ou de bâtiments, ou les paiements effectués en contrepartie de services, déduction faite des frais d'exploitation et des coûts de remplacement du matériel à faible durée de vie qui sont supportés au cours de la période correspondante. Elles sont calculées en appliquant les règles fixées par les règlements du Fonds Structurel et d'Investissement de l'UE et le Manuel du Programme.</p>
<p>Partnership Agreement: means the Agreement between the LP and the Project Partners concerning the implementation of the Project.</p>	<p>Convention Partenariale : désigne la Convention entre le CdF et les Partenaires de Projet concernant la mise en œuvre du Projet.</p>
<p>Payment Claim: The Payment Claim will correspond to the Progress Report and shows the eligible expenditure incurred during the Reporting Period.</p>	<p>Demande de Paiement : La Demande de Paiement correspond au Rapport d'Avancement et présente les dépenses éligibles encourues durant la Période de Référence.</p>
<p>PMC: means Programme Monitoring Committee. The PMC works with the MA to ensure the quality and efficiency of the Programme implementation.</p>	<p>CSP : désigne le Comité de Suivi du Programme. Le CSP collabore avec l'AG pour garantir la qualité et l'effectivité de la mise en œuvre du Programme.</p>
<p>PP: means any Project Partner including the LP.</p>	<p>PP : désigne tout Partenaire de Projet y compris le CdF.</p>
<p>Programme Bodies: means any of the MA, JS, AA, CA or PMC.</p>	<p>Entités du Programme : désigne l'AG, le SC, l'AA, l'AC ou le CSP.</p>
<p>Programme Manual: means the manual for the operation of the Programme setting out rules that apply to the Project, as maintained by the MA / JS.</p>	<p>Manuel du Programme : désigne le manuel de mise en œuvre du Programme énonçant les règles qui s'appliquent au Projet, telles qu'affirmées par l'AG / le SC.</p>

Programme Rules:	Rules within the documents listed in article 1 of this Agreement.	Règles du Programme :	Les règles des documents indiquées dans l'article 1 de la présente Convention.
Programme:	means Interreg VA France (Channel) England Programme.	Programme:	désigne le Programme Interreg VA France (Manche) Angleterre.
Progress Report:	The Progress Report is a single document which focuses on the project activities including the achievement of the project deliverables and outputs.	Rapport d'Avancement :	Le Rapport d'Avancement est un document unique se focalisant sur les Activités du Projet notamment la livraison des livrables et les réalisations du Projet.
Project Activities:	means those services, work or development, the cost of which is funded by the Project Budget.	Activités du Projet :	désigne les services, travaux ou le développement, dont le coût est financé par le Budget du Projet.
Project Budget:	means the budget for the Project, as set out in article 2 of this Agreement and in more detail in the Application Form.	Budget du Projet :	désigne le budget du Projet, tel qu'énoncé dans l'article 2 de la présente Convention et détaillé dans le Formulaire de Candidature.
Project Period:	means Project lifetime, from the Project approval by the Selection Sub-Committee to the Project Completion Date as set out in article 3(3) of this Agreement.	Période du Projet :	désigne le cycle de vie du Projet, de l'approbation du Projet par le Sous-Comité de Sélection jusqu'à la Date de clôture du Projet telle qu'énoncée dans l'article 3(3) de la présente Convention.
Project Reports:	means the Progress Report and Payment Claim as generated on eMS.	Rapports du Projet :	désigne le Rapport d'Avancement et la Demande de Paiement tels que générés sur eMS.
Reporting Period:	means a period as defined in article 6(1) on this Agreement.	Période de Référence :	désigne une période telle que définie dans l'article 6(1) de la présente Convention.
SSC:	means Selection Sub-Committee of the PMC. The role of the SSC is to approve or reject Project applications. The SSC is part of the PMC.	SCS :	désigne le Sous-Comité de Sélection du CSP. Le rôle du SCS est d'approuver ou de rejeter les demandes de subvention des Projets. Le SCS fait partie intégrante du CSP.

<p>State Aid Rules: means the relevant parts of the Treaty on the Functioning of the European Union on State Aid, together with the De Minimis and the GBER Regulation.</p> <p>Total Eligible Budget: The amount set in article 2(2) of this Agreement.</p>	<p>Règles en matière d'aides d'État : désigne les parties concernées du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne sur les aides d'État, en complément des règlements De Minimis et REGC.</p> <p>Budget éligible total : Le montant énoncé dans l'article 2(2) de la présente Convention.</p>
---	---

Article 1: Applicable legal framework

The LP agrees that the Project must be implemented and in all respects managed in accordance of the relevant regulations as well as the horizontal policies of the European Union, the Programme Manual and relevant national legislation. These include, but are not limited to:

EU Structural Fund regulations:

- Regulation (EU) No 1303/2013 referred to as “CPR regulation”
- Regulation (EU) No 1299/2013 referred to as “ETC regulation”
- Regulation (EU) No 1301/2013 referred to as “ERDF regulation”

Other EU Rules:

- Rules for public procurement and entry into the markets, including regulations made under Directive 2014/24/EU on public procurement being the Public Contract Regulations 2015 for England and the decree 2006-975 of 1 August 2006 and Statutory Instrument of 3 August 2006 on public procurement and any successor legislation of these for France to implement the above directive;
- Treaty provisions on State aid, together with associated exemptions, including the De Minimis regulation (Commission Regulation (EU) N°1407/2013 / General Block Exemption Regulation (GBER) (Commission Regulation (EU) N°651/2014 of 17 June 2014).

Article 1: Cadre juridique applicable

Le CdF convient que le Projet doit être mis en œuvre et à tout égard géré conformément aux règlements applicables ainsi qu'aux politiques horizontales de l'Union européenne, au Manuel du Programme et à la législation nationale applicable. Ils incluent notamment :

Règlements pour les fonds structurels de l'UE:

- Règlement (UE) No 1303/2013 dénommé “règlement RPDC”
- Règlement (UE) No 1299/2013 dénommé “règlement ETC”
- Règlement (UE) No 1301/2013 dénommé “règlement FEDER”

Autres règles de l'UE :

- Règles des marchés publics et d'entrée sur les marchés, y compris les règlements en vertu de la Directive 2014/24/EU sur les marchés publics, les Public Contract Regulations 2015 pour l'Angleterre et le décret 2006-975 du 1er août 2006 et le texte réglementaire du 3 août 2006 sur les marchés publics et toute législation postérieure d'application de la directive par la France ;
- Dispositions du traité en matière d'aides d'État, avec les exemptions associées, y compris le règlement De Minimis (Règlement de la Commission (UE) N°1407/2013 / Règlement Général d'Exemption par Catégorie (RGEC) (Règlement de la Commission (UE) N°651/2014 du 17 juin 2014).

- Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014 on eligibility of expenditure for ETC programmes.

Respective national regulations:

- National rules and regulations applicable to the LP and PPs in France and United Kingdom, including nationally specified eligibility criteria relevant to the ERDF.

Programme Documents:

- The France (Channel) England Cooperation Programme, approved by the European Commission on the 27/10/2015, setting the strategy and objectives of the Programme;
- The latest version of the Programme Manual (The LP/PPs must always follow the up-to-date Programme Manual that is published on the Programme website: www.channelmanche.com).

Order of precedence:

The different parts of this contract will be interpreted in the following order of precedence:

1. The Programme Manual;
2. This Grant Offer Letter;
3. The Application Form;

- Règlement d'Exécution de la Commission (UE) No 481/2014 pour les dépenses éligibles pour les programmes CTE.

Réglementations nationales respectives :

- Règles et réglementations nationales applicables aux CdF et PP en France et au Royaume-Uni, y compris les critères d'éligibilité nationaux applicables au FEDER.

Documents du Programme :

- Le Programme de Coopération France (Manche) Angleterre, approuvé par la Commission européenne le 27/10/2015, établissant la stratégie et les objectifs du Programme ;
- La dernière version du Manuel du Programme (les CdF/PP doivent toujours suivre le Manuel du Programme actualisé, publié sur le site internet du Programme : www.channelmanche.com/fr/).

Ordre de priorité :

Les différentes parties à la présente Convention seront interprétées dans l'ordre de priorité suivant :

1. Le Manuel du Programme ;
2. La présente Convention FEDER ;
3. Le Formulaire de Candidature ;

4. The regulations and other documents referred to in this contract, including the Notification Letter where applicable.

Save to the extent any document in 1.to 3.above conflicts with the regulations cited above in which case the regulations shall take precedence.

4. Les règlements et autres documents visés par la présente Convention, dont la Lettre de Notification, le cas échéant.

Excepté si l'un des documents de 1 à 3 ci-dessus contredit les règlements précités auquel cas les règlements auront priorité.

Article 2: Amount of funding

1. The SSC has approved the Project [Project Acronym] on [XX/XX/XXXX]. The decision of the SSC is based on the criteria set out in the Programme Manual and approved by the PMC.

2. On the basis of the SSC decision a maximum grant of euro is awarded by the MA to the LP in respect of ERDF funds.

Approved Total Eligible Budget (€)

Staff costs	.....
Office and administrative expenditure (flat rate)	.....
Travel and accommodation costs	.....
External expertise and services costs	.....
Equipment	.....
Infrastructure and construction works	.....
TOTAL (without preparation cost)	.....
Revenue	.....
TOTAL ELIGIBLE BUDGET (without preparation cost)	.....
Preparation cost (lump sum)	.....
TOTAL BUDGET	.....

Article 2: Montant du financement

1. Le SCS a approuvé le Projet [Acronyme du Projet] le [XX/XX/XXXX]. La décision du SCS est basée sur les critères énoncés dans le Manuel du Programme et approuvés par le CSP.

2. Sur la base de la décision du SCS une subvention d'un maximum de euro est attribuée par l'AG au CdF au titre du FEDER.

Budget éligible total approuvé (€)

Frais de personnel	.....
Frais d'administration (taux fixe)	.....
Frais de déplacement et d'hébergement	.....
Expertise et services externes	.....
Équipement	.....
Infrastructure et travaux de construction	.....
TOTAL (sans coût de préparation)	.....
Recettes	.....
BUDGET ELIGIBLE TOTAL (sans coût de préparation)	.....
Frais de Préparation (somme forfaitaire)	.....
BUDGET TOTAL	.....

Approved financial plan and ERDF contribution (€)

Approved ERDF contribution (maximum amount)	.....
Public contribution (maximum amount)	.....
Private contribution (maximum amount)	.....
Grant Rate applied %
TOTAL FUNDING (without preparation cost)	.....
Revenue	.....
TOTAL NET FUNDING (without preparation cost)	.....
Preparation cost (lump sum)	.....
TOTAL FUNDING	.....

The Project is financed by the Total Eligible Budget shown above and this is the sum of the total amount of co-financing coming for the PPs in the participating Member States and the total amount of ERDF funding awarded from the France (Channel) England Programme. All contributions are considered maximum provisional amounts and are subject to adjustments in accordance with the terms of this Grant Offer Letter and the Programme Manual.

The disbursement of Grant is conducted in accordance with the PP Grant Rate as approved in the Application Form.

Plan financier approuvé et contribution FEDER (€)

Contribution approuvée FEDER (montant maximum)	.....
Contribution publique (montant maximum)	.....
Contribution privée (montant maximum)	.....
Taux de subvention appliqué %
FINANCEMENT TOTAL (sans coût de préparation)	.....
Recettes	.....
FINANCEMENT NET TOTAL (sans coût de préparation)	.....
Frais de Préparation (somme forfaitaire)	.....
FINANCEMENT TOTAL	.....

Le Projet est financé sur la base du Budget éligible total indiqué. Il s'agit de la somme du montant total de co-financement pour les PP des États membres participants et du montant total de financement FEDER attribué par le Programme France (Manche) Angleterre. Toutes les contributions sont considérées comme des montants maximum prévisionnels sous réserve d'ajustements conformément aux termes de la présente Convention FEDER et au Manuel du Programme.

Le décaissement de la Subvention est réalisé conformément au taux de cofinancement du PP tel qu'approuvé dans le Formulaire de Candidature.

3. On the basis of the SSC decision a lump sum of 30,000.00 euro ERDF is awarded by the MA to the LP in order to cover the preparation costs.

4. (a) Underspending in general at Programme Level will lead to a proportional reduction of the Programme funding. The final amount of the Grant will be paid on the basis of the reported total eligible expenditure only. Accordingly considerable underspending of Project funds will lead to a reduction in the Project Budget allocation and the Grant respectively.

(b) The assessment of project spending will be made based on the Project Progress Report from the third reporting period. There is a tolerance for Projects to underspend up to 10% of their budget foreseen for the cumulative periods concerned. Underspending beyond the set limits is only acceptable in cases where individual costs have been delayed due to reasons beyond the control of the PPs.

(c) If the Project has underspent more than the allowed amount, the amount exceeding the set limit will be deducted from the Project Budget and the Grant. Where relevant, the LP will be contacted by the MA to clarify the spending of each period and the required deductions from the Budget. Where the MA determines there is a required deduction from the Grant in such circumstances, the MA may issue an amendment to the Grant Offer Letter which will take effect immediately upon issue by the MA.

5. Disbursement of the Grant will be made subject to such conditions as to enable the MA to comply with its obligations under article 125(4) of CPR Regulation, which will include a national FLC process as set out further in the Programme Manual as well as the assurance process carried out by the MA and certification by the CA.

6. If the European Commission fails to make funds available to the Programme for whatever reason, the MA is entitled to withhold payments for as long as is needed or, where necessary, to terminate this contract. In the case of the Managing Authority not correctly transferring available funds, the Managing Authority will be liable for any loss or damages thereof.

3. Sur la base de la décision du SCS un forfait de 30,000.00 euros de FEDER est attribué par l'AG au CdF afin de couvrir les frais de préparation.

4. (a) La sous-utilisation au niveau du Programme entraînera une réduction proportionnelle du financement du Programme. Le montant final de Subvention sera versé seulement sur la base des dépenses totales éligibles déclarées et certifiées. Par conséquent, une sous-utilisation importante des fonds du Projet conduira à une réduction à proportion du Budget du Projet et de la Subvention.

(b) L'évaluation des dépenses du Projet se fera à partir du Rapport d'Avancement du Projet de la troisième Période de Référence. Une sous-utilisation à hauteur de 10% du Budget cumulé prévu par le Projet pour les périodes concernées est tolérée. La sous-utilisation au-delà des limites fixées est seulement acceptable dans les cas où les coûts individuels ont été différés pour des raisons indépendantes de la volonté des PP.

(c) Si le Projet a sous-utilisé plus du montant autorisé, le montant dépassant la limite fixée sera déduit du Budget du Projet et de la Subvention. Le cas échéant, le CdF sera contacté par l'AG pour clarifier les dépenses de chaque période et les déductions requises du Budget. Si l'AG détermine qu'il est nécessaire de réduire la Subvention dans ces circonstances, l'AG peut faire un avenant à la présente Convention FEDER qui prendra effet immédiatement dès son émission par l'AG.

5. Le décaissement de la Subvention se fera sous réserve de ces conditions de manière à permettre à l'AG de respecter ses obligations en vertu de l'article 125(4) du règlement RPDC, ce qui inclura un processus national de CPN tel qu'énoncé dans le Manuel du Programme ainsi que le processus d'assurance réalisé par l'AG et la certification par l'AC.

6. Si la Commission européenne ne parvient pas à mettre des fonds à disposition du Programme pour une raison quelconque, l'AG est autorisée à reporter ses paiements aussi longtemps que nécessaire, ou si nécessaire, de résilier la présente Convention. Dans le cas où l'Autorité de Gestion ne transfère pas correctement les fonds disponibles, l'Autorité de Gestion sera responsable de toute perte ou dommages consécutifs.

7. If the LP or the PP fails to meet the requirements of the co-financing as set out in this contract (article 2(2)) and in more detail in the Application Form, the MA (at its discretion) is either entitled to terminate this contract or reduce the amount of grant proportionately to the reduced national co-financing depending on the case. The co-financing must be visible in project accounts to enable the verification of accumulated national co-financing.

8. The Grant may be subject to the EU rules on State Aid. It is the responsibility of the LP to comply with such rules, including, as applicable, the De Minimis and / or the GBER Regulation, and the relevant restrictions and obligations as set out in the Programme Manual must be followed. In addition to setting restrictions and obligations directly to the PPs this obligation must also be passed onto key stakeholders (e.g. private enterprises) participating in targeted Project Activities (e.g. training, marketing, new product development etc.) receiving therefore support via these activities (Cf. article 7, LP liabilities).

9. If a PP is able to recover VAT, then the VAT paid by the PP shall not be considered an eligible expense, irrespective of whether or not they actually recover the VAT.

10. The LP is obliged to set up a Project Monitoring Committee as soon as possible but at the latest within 60 calendar days after signing this contract. A nominated representative of the JS will be invited to all Project Monitoring Committee meetings.

11. The LP hereby declares that neither itself nor one of its PPs have received nor will receive any additional grants from the European Union for all or part of the Project during its implementation.

7. Si le CdF et/ou les PP ne parviennent pas à satisfaire les impératifs du co-financement tels qu'énoncés dans la présente Convention (article 2(2)) et détaillés dans le Formulaire de Candidature, l'AG (à sa discrétion) est autorisée à résilier la présente Convention ou à réduire le montant de Subvention proportionnellement au cofinancement national réduit selon le cas. Le cofinancement doit être visible dans les comptes de Projet pour permettre la vérification du cofinancement national cumulé.

8. La Subvention est assujettie aux règles de l'UE sur les aides d'État. Il incombe au CdF de respecter ces règles, y compris le cas échéant, le règlement De Minimis et / ou RGEC, et les restrictions et obligations applicables telles qu'énoncées dans le Manuel du Programme doivent être suivies. En plus de fixer des restrictions et obligations directement pour les PP, cette obligation doit également être transmise aux partenaires clés (p.ex. entreprises privées) participant à des Activités de Projet ciblées (p.ex. formation, marketing, développement de nouveau produit etc.), recevant donc une aide via ces activités (Cf. article 7, responsabilités du CdF).

9. Si un PP est en mesure de récupérer la TVA, la TVA payée par le PP ne sera pas considérée comme une dépense éligible, qu'ils récupèrent réellement la TVA ou non.

10. Le CdF doit créer un Comité de Suivi du Projet dès que possible mais au plus tard dans un délai de 60 jours calendaires après la signature de la présente Convention. Un représentant désigné du SC sera invité à toutes les réunions du Comité de Suivi du Projet.

11. Le CdF déclare par la présente que ni lui, ni un de ses PP n'a reçu, ni ne recevra de subventions supplémentaires de l'Union européenne pour tout ou partie du Projet durant sa mise en œuvre.

Article 3: Object of use, eligibility of costs and reallocation

1. The Project Start Date is [XX/XX/XXXX]. The eligibility of expenditure starts from this date and ends at the Project Completion Date.

2. The Project Completion Date [XX/XX/XXXX]. This is the final date for eligible expenditure, including for expenditure related to the final Project Report.

3. The only valid and enforceable dates will be those laid down in this Grant Offer Letter.

4. The Grant is awarded to the LP for the implementation of the Project and for preparation costs as permitted in the Programme Manual.

5. The LP and PPs will implement the Project with the requisite care, efficiency, transparency and diligence, in line with best practice in the field concerned and in compliance with this contract. For this purpose the LP and PPs will mobilise all the financial, human and material resources required for full implementation of the Project as specified in the Application Form.

6. (a) Costs which qualify for a Grant pursuant to article 2 of this Agreement consist only of eligible costs as validated by FLCs and certified by the CA according to the budget structure in the Application Form provided that the recommendations and conditions stipulated in the Notification Letter have been addressed. The eligibility of costs for ERDF funding is regulated by the compliance of the expenditure with the provisions of this contract including articles 2 and 5, and of the Programme Manual. Project Reports must be validated by the FLC and then submitted to the JS in compliance with the procedure set out in the Programme Manual.

(b) Costs for the Project Activities are eligible if they are included within the Project Budget and have been incurred and paid (as applicable) between the Project Start Date and Project Completion Date. In addition, project preparation costs will be paid as a lump sum.

(c) The Project Activities must be finalised three months before the end of the Project. The last three months of the project are the closure period, when only

Article 3: Objet de l'utilisation, éligibilité des coûts et réallocation

1. La date de début du Projet est le [XX/XX/XXXX]. L'éligibilité des dépenses démarre à cette date et cesse à la date de clôture du Projet.

2. La date de clôture du Projet est le [XX/XX/XXXX]. Il s'agit de la date finale pour les dépenses éligibles, y compris pour celles liées au Rapport final du Projet.

3. Les seules dates valides et applicables seront celles énoncées dans la présente Convention FEDER.

4. La Subvention est attribuée au CdF pour la mise en œuvre du Projet et pour les frais de préparation tels que permis dans le Manuel du Programme.

5. Le CdF et les PP mettront en place le Projet avec l'attention, l'efficacité, la transparence et la diligence requises, en accord avec les meilleures pratiques dans le domaine concerné et via la présente Convention. À ces fins, le CdF et les PP mobiliseront toutes les ressources financières, humaines et matérielles requises pour la mise en œuvre effective du Projet tel que spécifié dans le Formulaire de Candidature.

6. (a) Les coûts admissibles pour une Subvention conformément à l'article 2 de la présente Convention comprennent seulement les coûts éligibles tels que validés par les CPN et certifiés par l'AC selon la structure budgétaire du Formulaire de Candidature et sous réserve de la prise en compte des recommandations et conditions stipulées dans la Lettre de Notification. L'éligibilité des coûts pour le financement du FEDER est régie par la conformité des dépenses avec les dispositions de la présente Convention y compris les articles 2 et 5, et du Manuel du Programme. Les Rapports du Projet doivent être validés par le CPN puis soumis au SC conformément à la procédure énoncée dans le Manuel du Programme.

(b) Les frais des Activités du Projet sont éligibles s'ils sont inclus dans le Budget du Projet et s'ils ont été engagés et payés (le cas échéant) entre la date de début et la date de clôture du Projet. Les frais de préparation du Projet seront payés sous la forme d'un montant forfaitaire.

<p>costs for project management (salaries, office and administration costs) and the related FLC cost (external services) can occur for the PPs.</p> <p>7. (a) During the Project Period the Project may use the flexibility rule as described in the Programme Manual. The LP is entitled to apply for changes to the Project Budget or content during project implementation. Such changes require the submission of an official change request, by the LP to the JS, in accordance with the procedure set in the Programme Manual. This may require also a modification of the Grant Offer Letter. The LP is obliged to clearly state the nature of changes and the arguments behind each modification whether budget/financing or content related in the Change Request submitted to the JS.</p> <p>(b) The JS will ask for formal approval of modifications from the PMC, when necessary, in accordance with the procedure set out in the Programme Manual.</p> <p>(c) Any such modifications will only take effect if accepted by or on behalf of the PMC, and agreed in writing by the MA.</p> <p>8. The Project must be implemented in accordance with the timescales set out in the Application Form. In justified cases, the MA may agree to an extended implementation time due to technical and administrative reasons, the LP will have to follow the instructions set out in the Programme Manual to apply for agreement to this.</p> <p>9. The LP and PPs agree to maintain a separate set of accounts for the Project or to use suitable accounting codes.</p>	<p>(c) Les Activités du Projet doivent être finalisées trois mois avant la fin du Projet. Les trois derniers mois du Projet sont la période de clôture durant laquelle seuls les coûts de gestion du Projet (salaires et frais d'administration) et les frais de CPN s'y rapportant (services externes) peuvent survenir pour les PP.</p> <p>7. (a) Durant la Période du Projet, le Projet peut recourir à la règle de flexibilité telle que décrite dans le Manuel du Programme. Le CdF a le droit de demander des modifications de Budget ou de contenu du Projet durant la mise en œuvre du Projet. Ces changements nécessitent la soumission d'une demande officielle de changement, par le CdF au SC, conformément à la procédure énoncée dans le Manuel du Programme. Ceci peut également nécessiter une modification de la Convention FEDER. Le CdF doit déclarer clairement la nature des changements et des arguments pour chaque modification de budget/financement ou contenu lié à la demande de changement soumise au SC.</p> <p>(b) Le SC demandera au CSP l'approbation formelle des modifications, si nécessaire, conformément à la procédure énoncée dans le Manuel du Programme.</p> <p>(c) Ces modifications prendront seulement effet si elles sont acceptées par ou au nom du CSP, et arrêtées par écrit par l'AG.</p> <p>8. Le Projet doit être mis en place conformément aux délais énoncés dans le Formulaire de Candidature. Dans des cas justifiés, l'AG peut accepter un délai de mise en place étendu pour des raisons techniques et administratives, le CdF devra suivre les instructions énoncées dans le Manuel du Programme pour en demander l'accord.</p> <p>9. Le CdF et les PP conviennent de maintenir un ensemble de comptes distincts pour le Projet ou d'utiliser des codes comptables adéquats.</p>
---	---

Article 4: Duration of the Grant Offer Letter

1. This contract shall take effect on the date it is signed by both parties and covers the approved duration time of the project and shall expire only after the final Project Reports has been approved by the MA and the final payment has been certified and paid out by the CA. The specific requirements set by articles 8, 10, 11, 13 and 14 remain in force for the LP and PPs beyond the expiration date of this contract.

Article 4: Durée de la Convention FEDER

1. La présente Convention prendra effet à sa date de signature par les deux parties et couvre la date de durée approuvée du Projet. Elle expirera seulement après l'approbation du Rapport final du Projet par l'AG, après la certification et le versement du paiement final par l'AC. Les exigences spécifiques fixées par les articles 8, 10, 11, 13 et 14 restent en vigueur pour le CdF et les PP au-delà de la date d'expiration de la présente Convention.

Article 5: Project Reports

1. The LP may only request payments by providing proof of progress of the Project as described in the Application Form provided that the recommendations and conditions stipulated in the Notification Letter have been addressed. All Project Reports must be completed on eMS, in accordance with the instructions as laid down in the Programme Manual. The LP must ensure that the Grant Rate of each PP has been taken into account in the reporting procedure as well as in the Partnership Agreement allowing correct allocation of the Grant financing to each PP.

2. For each Payment Claim, the LP agrees it will ensure each PP sends the following documents to the JS:

Documents to be generated on eMS:

- The **Progress Report**, signed by the LP (by the organisation's legal representative or by the project manager named in the Application Form);
- The **expenditure statement lists**, for each PP, signed by the organisation's legal representative or by the project manager named in the Application Form;
- The **certificates of the First-Level Controllers** designated by the LP and its PPs.
- The consolidated **Payment Claim** (edited by the LP);
- **The proofs of the transfer of ERDF funding** to Partners by the LP, from any previous Payment Claim under this Agreement.

Article 5: Rapports de Projet

1. Le CdF peut seulement demander des paiements en fournissant une preuve d'avancement du Projet telle que décrit dans le Formulaire de Candidature et sous réserve de la prise en compte des recommandations et conditions stipulées dans la Lettre de Notification. Tout Rapport de Projet doit être complété sur eMS, conformément aux instructions énoncées dans le Manuel du Programme. Le CdF doit s'assurer que le taux de cofinancement de chaque PP a été pris en compte dans la procédure de soumission des rapports ainsi que dans la Convention Partenariale autorisant une allocation correcte du financement de Subvention à chaque PP.

2. Pour chaque Demande de Paiement, le CdF déclare bien vouloir s'assurer que chaque PP envoie les documents suivants au SC :

Documents à générer sur eMS :

- Le **Rapport d'Avancement**, signé par le CdF (par le représentant légal de l'organisation ou par le Coordinateur de Projet désigné dans le Formulaire de Candidature) ;
- Les **listes des dépenses**, pour chaque PP, signées par le représentant légal de l'organisation ou par le Coordinateur de Projet désigné dans le Formulaire de Candidature ;
- Les **certificats des Contrôleurs de Premier Niveau** désignés par le CdF et ses PP.
- La **Demande de Paiement** consolidée (éditée par le CdF) ;
- **Les justificatifs de transfert du financement du FEDER aux PP** par le CdF, de toute précédente Demande de Paiement en vertu de la présente Convention.

3. The JS strongly advise the PPs to submit their Project Reports to the FLC within 15 calendar days after the end of the Reporting Period.

The Project Reports have to be submitted to the JS on the date indicated on article 6, which can be no later than 4 months after the end of the Reporting Period as stated in the Programme Manual. Later reporting must be approved specifically by the JS on an ad hoc basis.

In any case where the JS has questions on the Project Reports, the LP will be given a reasonable time, as specified by the JS, to answer those questions. If no reply is received within the deadline, the JS or MA will proceed with the information that is available. Where the JS does not have enough information to support the eligibility of the cost, it will be deemed ineligible.

4. Based on the fact that payment of ERDF funds to the CA will only be made in accordance with the corresponding budget commitments of the Programme, the LP must request payments in accordance with the Application Form. Claims for payments not requested in time, or not as set out in the Application Form or not in full or in non-compliance with the procedure set in the Programme Manual may be declined if the Programme experiences a de-commitment, in accordance with article 136 of the CPR Regulation. The MA will consider whether any payment of the Grant is to be reduced due to the de-commitment process at the end of each year of the Project duration. Any unjustified delay in reporting or in the clarification process of the Project Reports, either by LP or by PPs, can lead to a reduction or ending of the Grant payments. A failure to comply with the requirements set for the proper audit trail as set out in article 13 of this Agreement may also lead to reduction or ending of the payments.

5. Any Project revenue should have been included in the Application Form. All Net Revenue generated during project implementation must be reported in the Project Report, in accordance with the procedures set out in the Programme Manual. Where Revenue has not been calculated and deducted from the project claims in advance of the final claim, the LP is obliged to inform the JS of any revenue generated from the Project within five years after the Project Completion Date. Where it is determined by the MA that any part of the Grant has been

3. Le SC recommande vivement aux PP de soumettre leurs Rapports de Projet au CPN dans les 15 jours calendaires après la fin de la Période de Référence.

Les Rapports de Projet doivent être soumis au SC à la date indiquée à l'article 6, au plus tard 4 mois après la fin de la Période de Référence tel qu'énoncé dans le Manuel du Programme. Une soumission ultérieure doit être approuvée spécifiquement par le SC sur une base ad hoc.

Dans tout cas où le SC a des questions sur les Rapports du Projet, le CdF disposera d'un délai raisonnable, tel que spécifié par le SC, pour répondre à ces questions. Si aucune réponse n'est reçue dans les délais, le SC ou l'AG procédera à ses contrôles sur la base des informations disponibles. Si le SC n'a pas suffisamment d'informations pour étayer l'éligibilité du coût, il sera jugé inéligible.

4. Entendu que les paiements de FEDER par l'AC se feront seulement conformément aux engagements budgétaires correspondants du Programme, le CdF doit demander des paiements conformément au Formulaire de Candidature. Les Demandes de Paiements non soumises à temps, ou contraire au Formulaire de Candidature ou non complètes ou non conformes à la procédure fixée dans le Manuel du Programme peuvent être refusées si le Programme connaît un dégageant d'office, conformément à l'article 136 du règlement RPDC. L'AG envisagera de réduire le versement de la Subvention en raison du processus de dégageant d'office à la fin de chaque année de la durée du Projet. Tout retard injustifié dans la soumission ou dans le processus de clarification des Rapports de Projet, par le CdF ou les PP, peut conduire à une réduction ou à la cessation des paiements de la Subvention. Un défaut de respect des exigences fixées pour la piste d'audit appropriée tel qu'énoncé à l'article 13 de la présente Convention peut également entraîner la réduction ou la cessation des paiements.

5. Toute Recette du Projet doit être incluse dans le Formulaire de Candidature. Toute Recette nette générée durant la mise en place du Projet doit être déclarée dans le Rapport du Projet, conformément aux procédures énoncées dans le Manuel du Programme. Si la Recette n'a pas été calculée et déduite des Demandes de Paiement avant la demande finale, le CdF doit informer le SC de toute Recette générée du Projet dans les cinq ans après la

<p>overpaid as a result of revenue received by the LP or any PP, then the amount of overpayment will be payable to the MA by the LP within 30 calendar days of receiving a demand.</p> <p>6. Once the Project Reports have been received by the JS, an admissibility check, content and financial assessment of the Project Reports will be made by the JS. Once the MA / JS is satisfied the Project Reports complies with the terms of this contract and the Programme Manual in all material respects, the CA will transfer the eligible Grant payment to the LP without any delay and within 90 calendar days of receipt of complete and correct Project Reports by the JS. The funds will be disbursed in euro (€) only and transferred to an account indicated by the LP. Any exchange rate risk will be borne solely by the LP.</p> <p>7. The JS is entitled to withhold any Grant payment until all clarification questions it has raised related to the implementation, management and reporting are answered to the reasonable satisfaction of the JS and is also entitled to deduct any ineligible cost found during the certification process and as a result proportionately reduce the Grant.</p> <p>8. The Grant will only be paid once the LP has provided the supporting documents requested above and verification, certification and other payment approval processes as set out in the Programme Manual have been completed by the JS, MA and CA.</p> <p>9. For the avoidance of doubt, if one or several of the above conditions are not fulfilled the payments will either be suspended until such time as they are fulfilled or declined, as applicable.</p> <p>10. The Grant will be paid by the CA subject to the availability of sufficient funds for the Programme held by the CA.</p> <p>11. The Grant will be paid in euro to the LP's account. Bank and account details are as set out in the Application Form.</p>	<p>date de fin du Projet. Si l'AG détermine que tout ou partie de la Subvention a été surpayée en conséquence de Recettes perçues par le CdF ou un PP, le montant du paiement indu sera payable à l'AG par le CdF dans les 30 jours calendaires de réception d'une demande de remboursement.</p> <p>6. Dès réception des Rapports du Projet par le SC, un contrôle d'admissibilité, une évaluation financière et du contenu des Rapports de Projet seront réalisés par le SC. Dès que l'AG / le SC a vérifié que les Rapports du Projet respectent la présente Convention et le Manuel du Programme à tout égard, l'AC transfèrera le paiement de Subvention éligible au CdF sans délai et dans les 90 jours calendaires de la réception des Rapports de Projet complets et corrects par le SC. Les fonds seront déboursés en euro (€) seulement et transférés sur un compte indiqué par le CdF. Tout risque de change sera exclusivement supporté par le CdF.</p> <p>7. Le SC est autorisé à refuser tout paiement de Subvention jusqu'à ce que les questions de clarification qu'il a soulevées liées à la mise en œuvre, la gestion et à la soumission des rapports soient réglées de manière raisonnablement satisfaisante pour le SC. Le SC est autorisé à déduire tout coût inéligible trouvé durant le processus de certification et en conséquence de réduire proportionnellement la Subvention.</p> <p>8. La Subvention sera seulement versée dès que le CdF aura fourni les documents justificatifs requis et après vérification, certification et achèvement des autres processus d'approbation de paiement tels qu'énoncés dans le Manuel du Programme par le SC, l'AG et l'AC.</p> <p>9. Pour lever toute ambiguïté, si une ou plusieurs des conditions ne sont pas remplies, les paiements seront suspendus jusqu'à ce qu'elles soient satisfaites, ou refusés le cas échéant.</p> <p>10. La Subvention sera payée par l'AG sous réserve de disponibilité de fonds suffisants pour le Programme détenus par l'AC.</p>
---	---

<p>12. Costs related to fluctuation of foreign exchange rate are ineligible.</p> <p>13. Where the project chooses to claim the full cost of an item of equipment or infrastructure, rather than only claiming depreciation during the Project Period, then an asset management plan must be established, and adhered to by the relevant PP, covering these items after the closure of the project.</p>	<p>11. La Subvention sera payée en euro sur le compte du CdF. Les coordonnées bancaires sont telles qu'énoncées dans le Formulaire de Candidature.</p> <p>12. Les coûts liés aux fluctuations des taux de change étrangers sont inéligibles.</p> <p>13. Si le Projet décide d'inscrire dans sa demande de paiement le coût total d'un équipement ou d'une infrastructure, au lieu de l'amortir pendant la durée du Projet, un plan de gestion des actifs couvrant l'équipement / l'infrastructure en question après la clôture du Projet devra être créé, et suivi par le PP concerné,</p>
--	--

Article 6: Calendar of Project Reports submission and ERDF amounts of Payment Claims

1. Subject to the processes described in article 5 above, Grant payments will be made during the lifetime of the Project, in accordance with the following calendar:

	Start Period	End Period	Reporting Date
Period 0	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 1	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 2	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 3	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 4	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 5	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 6	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 7	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 8	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Period 9	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]

Article 6: Calendrier de soumission de Rapports de Projet et montants FEDER des Demandes de Paiements

1. Sous réserve des processus décrits à l'article 5, les versements de Subvention seront effectués durant le cycle de vie du Projet conformément au calendrier suivant :

	Période de début	Période de fin	Date de rapport
Période 0	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 1	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 2	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 3	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 4	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 5	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 6	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 7	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 8	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
Période 9	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]

Period 10	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	Période 10	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]	[XX/XX/XXXX]
<p>The periods referenced within this article 6 shall be referred to as the “Reporting Periods”.</p> <p>It is essential that these Project Reports are submitted on time to ensure that there is an efficient claim reimbursement process by the Programme. Late submission may result in delays in the processing of the payment, and penalties may be imposed on the project.</p> <p>2. The ERDF budget per reporting period is as follows :</p>				<p>Les périodes référencées dans cet article 6 seront dénommées les “Périodes de Référence”.</p> <p>Il est essentiel que ces soumissions de Rapports de Projet respectent le calendrier ci-dessus pour garantir un bon déploiement des demandes de remboursement des projets par le Programme. Une soumission tardive entraînera des retards dans le processus de paiement et des pénalités pourront être imposées au Projet.</p> <p>2. Le Budget FEDER par Période de Référence est le suivant :</p>			
Period 0			.....	Période 0			.....
Period 1			.....	Période 1			.....
Period 2			.....	Période 2			.....
Period 3			.....	Période 3			.....
Period 4			.....	Période 4			.....
Period 5			.....	Période 5			.....
Period 6			.....	Période 6			.....
Period 7			.....	Période 7			.....
Period 8			.....	Période 8			.....
Period 9			.....	Période 9			.....
Period 10			.....	Période 10			.....
TOTAL			.....	TOTAL			.....

Article 7: Representation and liabilities of Lead Partner and Project Partners

1. The LP bears the sole financial and legal responsibility for the Project and for the PPs in relation to the Project. Notwithstanding any other provision of this Agreement, if the MA is required to return to the European Commission or any other EU Authority or Institution any part of the Grant that has been paid to the LP under this Agreement by reason of any failure of the LP or any PP to comply with the Programme Rules or this contract, then the LP will return such part or all of the Grant to the MA within 30 calendar days of demand.

2. The LP will enter into the Partnership Agreement with the PP's in order to represent the PPs participating in the Project. The LP will bear the sole responsibility of delivering as well as receiving all the information relevant for the project management between LP and PPs and that it will establish with the PPs the division of the mutual responsibilities in the Partnership Agreement.

The LP is directly responsible for forwarding all relevant information and guidance given by the JS to the PPs.

The LP shall provide all other PPs with a copy of the last signed version of the Grant Offer Letter, and shall ensure that the PPs comply with its provisions. The LP will be liable for any default, breach, failure or non-compliance to the provisions of this contract by the LP and the PPs.

3. The Partnership Agreement for the Project will be in the form approved by the MA and, containing the following:

- The parties of the agreement, i.e. the LP and PPs;
- The subject/aim and duration, the nature of the agreement. i.e. Partners as beneficiaries of a grant;
- Arrangements for "shared costs";
- Procedures and deadlines for payments between PPs, and the accounts to be used;

Article 7: Déclaration et responsabilités du Chef de File et des Partenaires de Projet

1. Le CdF porte la responsabilité juridique et financière unique du Projet et pour les PP en relation avec le Projet. Nonobstant toute autre disposition de la présente Convention, si l'AG est tenue de restituer une partie de Subvention versée au CdF en vertu de la présente Convention à la Commission européenne ou à une autre autorité ou institution de l'UE, en raison d'un défaut de respect de règles du Programme ou de la présente Convention du CdF ou PP, le CdF restituera cette partie ou la totalité de la Subvention à l'AG dans les 30 jours calendaires de la demande.

2. Le CdF conclura la Convention Partenariale avec les PP afin de représenter les PP participant au Projet. Le CdF portera la seule responsabilité de la remise ainsi que de la réception de toute information pertinente pour la gestion du Projet entre le CdF et les PP et il établira avec les PP la répartition de responsabilités mutuelles dans la Convention Partenariale.

Le CdF est directement responsable de la transmission de toute information et conseil pertinents du SC aux PP.

Le CdF doit transmettre à tous les PP une copie de la dernière version signée de la Convention FEDER, et doit s'assurer que les PP respectent les dispositions de ce contrat. Le CdF sera responsable de tout défaut, violation, défaillance ou le non-respect, par lui-même et par ses PP, des termes de ce contrat.

3. La Convention Partenariale du Projet sera sous la forme approuvée par l'AG et, contient ce qui suit :

- Les parties à la Convention, c.-à-d. le CdF et les PP;
- L'objet/objectif et la durée, la nature de la Convention. c.-à-d. les Partenaires en qualité de bénéficiaires d'une subvention ;
- Les arrangements pour les "coûts partagés" ;
- Les procédures et délais pour les paiements entre PP, et les comptes à utiliser ;

<ul style="list-style-type: none"> • Partnership principles, mutual obligations and responsibilities for PPs (e.g. timely information, reporting, working language, etc.), as well as their rights (e.g. for PPs to receive payment in full, for the LP not to accept non-certified expenditures), decision-making procedures (e.g. Project Monitoring Committee) and overall project management assignment (LP, PPs tasks); • Reporting obligations and procedures for PPs • Conditions for projects changes, rights and procedures to terminate agreement, i.e. withdraw or replace PPs, budget modification; • Procurement rules (e.g. for direct procurement, below national thresholds, IPA II CBC procurement rules), State Aid rules (e.g. De-Minimis and GBER), VAT rules. • Obligations and rights related to information and publicity, intellectual and industrial property rights; • Provisions on the audit trail, such as the deadlines for keeping documentation after project closure; • FLC provisions, specifying the rights and obligations of the LP, PPs, JS, national authorities, on-the-spot checks; • Provisions on audit of operations, including deadlines for submission of documents to the auditors, in order for them to be able to conclude their audit work timely; • Liabilities: Consequences in case of a breach by a PP of its obligations; • Closure arrangements, in particular financing for reporting activities after the eligibility period; • Rules for amendments to the Agreement, as well as applicable law. <p>The MA / JS is not a party in the Partnership Agreement or in the disputes that may arise between the contracting parties or towards third parties.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les principes de partenariat, obligations et responsabilités mutuelles pour les PP (p.ex. information opportune, soumission d'informations, langue de travail, etc.), ainsi que leurs droits (p.ex. pour les PP de recevoir un paiement intégral, pour le CdF de ne pas accepter de dépenses non certifiées). Les procédures de prises de décision (p.ex. Comité de Suivi du Projet) et de gestion globale du Projet (tâches CdF, PP) ; • Les obligations et procédures de soumission d'informations et de rapports pour les PP • Les conditions des changements, droits et procédures de Projet pour résilier la Convention, c.à.d. retirer ou remplacer des PP, modification de budget ; • Les règles de passations de marchés (p.ex. achats directs, sous les seuils nationaux, règles de passations de marchés des Programmes de coopération transfrontalière), règles en matière d'aides d'État (p.ex. De-Minimis et RGEC), règles en matière de TVA. • Les obligations et droits liés aux informations et à la publicité, droits de propriété intellectuelle et industrielle ; • Les dispositions concernant la piste d'audit, telles que les délais de conservation de documents après la clôture du Projet ; • Les dispositions du CPN, spécifiant les droits et obligations du CdF, des PP, du SC, des autorités nationales, les contrôles sur place ; • Les dispositions sur l'audit des opérations, y compris les délais de soumission des documents aux auditeurs, afin de leur permettre de conclure leur travail d'audit dans les délais ; • Les responsabilités : conséquences en cas de violation de ses obligations par le PP; • Les dispositions pour la clôture, en particulier le financement des activités de soumission après la période d'éligibilité ; • Les règles des avenants à la Convention, et le droit applicable. <p>L'AG / le SC n'est pas partie à la Convention Partenariale ou aux litiges qui peuvent surgir entre parties contractantes ou face à des tiers.</p>
---	--

<p>4. The LP warrants that the whole partnership will comply with all requirements under the legal framework applicable.</p> <p>The LP agrees it will enforce the Partnership Agreement, including to ensure:</p> <ul style="list-style-type: none"> • that all its PPs have a legal status which is in line with the definition in the France (Channel) England Programme and in the Programme Manual as it is in force on the date when this Agreement is signed; • that all expenditure reported in the Payment Claims has been validated according to the procedures set in the Programme Manual; • that the PPs fulfil the relevant obligations under this contract and with respect of the requirements set by the legal framework mentioned in article 1; • that State Aid rules are applied as instructed in the Programme Manual and that any organisation receiving the Grant and national public subsidies under the France (Channel) England Programme complies with the applicable law on State Aid, applying as necessary the De Minimis or GBER conditions (if this is not the case, the MA is entitled to recover the Grant sums concerned from the LP); • that if the VAT status of the LP/PP changes affecting the approved budget of the Project this will be notified to the JS and supported by relevant documentation as instructed in the Programme Manual (if this is not the case, the MA is entitled to recover the Grant sums unduly paid); • that adequate resources and time are reserved for the closure measures prior to the Project Completion Date indicated in the Application Form and this Agreement. <p>5. If the MA demands repayment of the Grant in accordance with this contract, the LP is liable to the MA for the total amount of the repayment, notwithstanding that the Grant may have been transferred to PPs.</p>	<p>4. Le CdF garantit que le partenariat global respectera toutes exigences en vertu du cadre juridique applicable.</p> <p>Le CdF accepte d'exécuter la Convention Partenariale, y compris de s'assurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • que tous ses PP aient un statut juridique correspondant à la définition du Programme France (Manche) Angleterre et au Manuel du Programme en vigueur à la date de signature de la présente Convention ; • que toutes dépenses déclarées dans les Demandes de Paiement ont été validées selon les procédures fixées dans le Manuel du Programme ; • que les PP satisfont les obligations concernées en vertu de la présente Convention et avec le respect des exigences fixées par le cadre légal mentionné dans l'article 1 de la présente Convention ; • que les aides d'État sont appliquées telles que demandé dans le Manuel du Programme et que toute organisation recevant la Subvention et les subventions publiques nationales selon le Programme France (Manche) Angleterre respecte la loi applicable sur les aides d'État, appliquant si nécessaire les conditions De Minimis ou RGEC (si ce n'est pas le cas, l'AG est autorisée à recouvrer les sommes de la Subvention concernée du CdF) ; • que si le statut TVA des CdF/PP change, affectant le budget approuvé du Projet, ceci sera notifié au SC et étayé par des documents tel qu'indiqué dans le Manuel du Programme (si ceci n'est pas le cas, l'AG est autorisée à recouvrer les montants de subvention indûment versés) ; • que les ressources et le temps suffisants sont réservés pour des mesures de clôture avant la Date de clôture du Projet indiquée dans le Formulaire de Candidature et la présente Convention. <p>5. Si l'AG demande le remboursement de la Subvention conformément à la présente Convention, le CdF est tenu envers l'AG du montant total de remboursement, nonobstant le fait que la Subvention puisse avoir été transférée aux PP.</p>
--	---

<p>6. The MA is not responsible for damage or injury sustained by the staff or property of the LP or the PPs or any third party during the project implementation save to the extent any such liability cannot be excluded by law. The MA therefore cannot accept any claim for compensation or increases in payment in connection with such damage or injury.</p> <p>7. The LP will indemnify the MA of all liability associated with any claim or action brought as a result of a non-compliance of rules or any law by the LP or PPs or as result of violation of a third party's rights. In particular, the LP shall use all reasonable endeavours to promptly recover non-compliant or otherwise irregular funding and report on progress to the MA.</p> <p>8. According to article 122.2 of Regulation (EU) 1303/2013 and article 27.3 of Regulation (EU) 1299/2013, if the LP does not succeed in securing repayment from other PPs or if the MA does not succeed in securing repayment from the Lead Partner, the Member State or third country on whose territory the beneficiary concerned is located shall reimburse the MA any amounts unduly paid to that beneficiary. The Member State on whose territory the concerned beneficiary is located shall be entitled to undertake any legal action that it may deem necessary towards the concerned beneficiary in order to recover the unduly paid amount in accordance with any agreement the Member State has entered into with the concerned beneficiary.</p> <p>9. The MA accepts no liability for any consequences which come from the running of the Project, the use of the subsidy, and/or the withdrawal of the subsidy, unless and to the extent any such consequence is caused by a default of the MA or JS.</p> <p>10. In application of the Programme procedure relating to the management of project deviations (available in the Programme Manual), if one or more expected deliverables, outputs, results or indicators as set out in the Application Form are not successfully reached, the PMC may ask the MA to put in place corrective measures to ensure Project performance and to minimise the impact of any such failure at Programme level.</p>	<p>6. L'AG n'est pas responsable du dommage ou du préjudice subi par le personnel ou les biens immobiliers du CdF ou des PP ou de tout tiers durant la mise en œuvre du Projet sauf dans la mesure où cette responsabilité ne peut être exclue par la loi. L'AG ne peut donc accepter de demande d'indemnisation ou les hausses de paiement ayant trait à ce dommage ou préjudice.</p> <p>7. Le CdF indemnifiera l'AG de toute responsabilité associée à toute demande ou action intentée en conséquence d'un non-respect des règles ou toute loi par le CdF ou les PP ou en conséquence de la violation de droits d'un tiers. Le CdF devra utiliser tout moyen raisonnable pour récupérer rapidement le financement non conforme ou irrégulier et faire un rapport à l'AG sur les progrès de cette démarche.</p> <p>8. Selon l'article 122.2 du règlement (UE) 1303/2013 et de l'article 27.3 du règlement (UE) 1299/2013, si le CdF ne parvient pas à se faire rembourser par les autres PP, ou si l'AG ne parvient pas à obtenir le remboursement de la part du CdF, l'État membre ou le pays tiers sur le territoire duquel le bénéficiaire intéressé est situé doit rembourser à l'AG les montants indûment payés à ce bénéficiaire. L'État membre sur le territoire duquel le bénéficiaire intéressé est situé est en droit d'entreprendre toute action judiciaire qu'il jugera nécessaire envers le bénéficiaire intéressé afin de récupérer la somme indûment versée, en conformité avec tout éventuel accord conclu entre l'État membre et le bénéficiaire intéressé.</p> <p>9. L'AG n'accepte aucune responsabilité pour toutes les conséquences découlant de la mise en œuvre du Projet, de l'utilisation de la Subvention et/ou du retrait de la Subvention, sauf si une telle conséquence est causée par un défaut de l'AG ou du SC.</p> <p>10. En conformité avec la procédure du Programme relative à la gestion des écarts de réalisations du projet (disponible dans le Manuel du Programme), dans le cas où un ou plusieurs livrables, réalisations, résultats, ou indicateurs tels qu'ils sont définis dans le Formulaire de Candidature ne sont pas atteints, le CSP peut demander à l'AG de mettre en place des mesures correctives pour garantir la</p>
---	---

	<p>performance du Projet et limiter l'impact de ces défaillances au niveau du Programme.</p>
--	--

Article 8: Communication and publicity

1. Any notice of publication by the Project, including at a conference or a seminar, must specify that the Project has received a Grant from the Programme funds. Any publication must be in both French and English, where relevant.

2. In carrying out the Project, the LP must ensure the Project complies with the requirements set in the Programme Manual for communication and with the requirements set by the regulatory framework in article 1 and in particular the Regulation (EU) No 1303/2013 Annex XII.

In any public material used to promote or disseminate the project activities whether printed or electronically available the use of the Programme logo together with reference to the European Regional Development Fund is mandatory as set out in the Programme Manual.

3. The JS will be authorised to publish, in whatever form and on or by whatever medium, including the internet, the following information:

- the name of the LP and PPs;
- the purpose of the Grant;
- the amount granted and the proportion of the total cost of the project accounted for by the funding;
- the geographical location of the project;
- the information contained in the Progress Reports.

The LP is obliged to inform the JS on possible sensitive/confidential (e.g. business or personnel related) issues that cannot be published in Programme newsletters and web page.

4. The LP is obliged to ensure that at least basic information about the Project (aims, PPs, amount of funding and its source, description of activities) is available on the internet during project implementation. Once the Project has

Article 8: Communication et publicité

1. Tout avis de publication par le Projet, y compris une conférence ou un séminaire, doit mentionner l'obtention d'une Subvention à partir des fonds du Programme. Le cas échéant, toute publication doit être à la fois en français et en anglais,

2. Durant la mise en œuvre du Projet, le CdF doit s'assurer que le Projet respecte les exigences établies dans le Manuel du Programme pour la communication et avec les exigences fixées par le cadre réglementaire de l'article 1 et en particulier de l'Annexe XII du règlement RPDC.

Dans tout document public utilisé pour promouvoir ou diffuser les Activités du Projet, imprimé ou disponible en version électronique, l'utilisation du logo du Programme avec référence au Fonds Européen de Développement Régional est obligatoire tel qu'énoncé dans le Manuel du Programme.

3. Le SC sera autorisé à publier, sous une forme quelconque et sur ou par un support quelconque, y compris internet, les informations suivantes :

- le nom du CdF et des PP;
- l'objectif de la Subvention;
- le montant accordé et la proportion du coût total du Projet subventionné par le financement ;
- la localisation géographique du Projet ;
- les informations contenues dans les Rapports d'Avancement.

Le CdF doit informer le SC de possibles questions sensibles/confidentielles (p.ex. professionnelles ou personnelles) qui ne peuvent être publiées dans les lettres d'information et la page internet du Programme.

4. Le CdF doit s'assurer qu'au moins les informations de base sur le Projet (objectifs, PP, montant de financement et sa source, description des activités)

<p>ended this information must include the main results and outputs available for dissemination.</p>	<p>sont disponibles sur internet durant la mise en œuvre du Projet. Après la clôture du Projet, ces informations doivent inclure les principaux résultats et les réalisations disponibles pour diffusion.</p>
--	---

Article 9: Durability

1. In accordance with article 71 of the CPR Regulation, if any part of the Project consists of investment in infrastructure or productive investment, then the LP will be liable to repay the whole or the relevant part of the Grant, or a proportion of it, in line with article 71 if:

(1) within five years of the final payment to the LP or PPs (or any longer period that applies under State Aid Rules where applicable) it is subject to any of the following:

(a) a cessation or relocation of a productive activity outside the Programme area;

(b) a change in ownership of an item of infrastructure which gives to a firm or a public body an undue advantage;

(c) a substantial change affecting its nature, objectives or implementation conditions

which would result in undermining its original objectives; or / and

(2) within ten years (or any such longer period that applies under State Aid rules) of the final payment to the LP or PP the productive activity is subject to relocation outside the European Union.

2. Where the Project or any part of it is formed without investments in infrastructure or productive investments, then for the duration that applies any under applicable State Aid Rules, the LP will be liable to repay the Grant if they are subject to an obligation for maintenance of investment under the applicable State Aid Rules and they undergo a cessation or relocation of a productive activity within the period laid down in those rules.

3. The LP is obliged to notify the MA of any such changes described beforehand for the MA to be able to determine which of the aforementioned applies and the sums to be recovered.

Article 9: Durabilité

1. Conformément à l'article 71 du règlement RPDC, si une partie du Projet comprend un investissement productif ou d'infrastructure, le CdF sera tenu de rembourser tout ou partie de la Subvention, en accord avec l'article 71 si :

(1) dans les cinq ans du paiement final au CdF ou PP (ou une période plus longue qui s'applique en vertu des règles sur les aides d'État, le cas échéant), si l'une des conditions suivantes est remplie :

(a) l'arrêt ou la délocalisation d'une activité productive en dehors de l'Espace du Programme ;

(b) un changement de propriété d'une infrastructure qui procure à une entreprise ou à un organisme public un avantage indu;

(c) un changement substantiel affectant sa nature, ses objectifs ou ses conditions de mise en œuvre, ce qui porterait atteinte à ses objectifs initiaux; ou / et

(2) dans les dix ans (ou toute période plus longue qui s'applique selon les règles d'aides d'État) du paiement final au CdF ou PP, si l'activité productive fait l'objet d'une relocalisation hors de l'Union européenne.

2. Si le Projet, ou une partie, est formé sans investissements productifs ou d'infrastructure, pour la durée qui s'applique en vertu des règles d'aides d'État applicables, le CdF sera tenu de rembourser la Subvention s'il fait l'objet d'une obligation de maintien d'investissement en vertu de règles sur les aides d'État applicables et s'il subit une cessation ou relocalisation d'activité productive dans la période énoncée dans ces règles.

3. Le CdF doit notifier à l'AG tous les changements décrits préalablement pour que l'AG puisse déterminer lesquels s'appliquent et les sommes à récupérer.

Article 10: Intellectual Property Rights and ownership of results

1. All intellectual property, deliverables, outputs and results (whether tangible or intangible) that derive from the Project will be the property of the LP and the PPs; the LP and PPs are entitled to establish the property rights deriving from the Project on an annexe to the Partnership Agreement.

2. If there are pre-existing intellectual and industrial property rights which are made available to the Project, these will be fully respected.

3. Notwithstanding the terms of article 10.1, the deliverables and outputs of the Project have to be made available to the general public free of charge by the LP and PPs, unless they are subject to Intellectual Property Rights. The project results should be widely communicated and disseminated. The MA reserves the right to use them for information and communication actions in respect of the Programme.

4. Any income or other economic advantage generated by the intellectual property rights must be managed in compliance with the applicable EU, national and Programme rules in the fields of net-revenue and state aid.

[If the PPs should use the intellectual property rights for the deliverables, outputs and results of the Project, details of their management should be included in Annex 1 of the Partnership Agreement]

5. In addition to the general public rights described above, each PP will grants to the other PP's a worldwide, non-exclusive, non-transferable, royalty-free licence to use the other PP's Project results for the performance of the Project during the project implementation.

6. The PP's owning Project results will be solely responsible for deciding whether to apply for a patent or other protection of their Project results and, for the avoidance of doubt, will be under no obligations (other than any obligations listed in the Annex 1 of the Partnership Agreement) to apply for, defend, or maintain any such protection. Any such registration of rights must not affect the general rights and licences described above.

Article 10: Droits de Propriété Intellectuelle et propriété des résultats

1. Tous les droits de propriété intellectuelle, livrables, réalisations et résultats (tangibles ou intangibles) qui découlent du Projet seront la propriété du CdF et des PP ; le CdF et les PP sont habilités à faire valoir les droits de propriété qui découlent du Projet au titre d'une annexe à la Convention Partenariale.

2. Si des droits de propriété intellectuelle et industrielle antérieurs existent en relation avec le Projet, ils seront strictement respectés.

3. Nonobstant les termes de l'article 10.1, les livrables et réalisations du Projet doivent être mis à disposition du grand public gratuitement par le CdF et les PP à moins qu'ils ne soient soumis à la protection de la propriété intellectuelle. Les résultats du projet doivent être largement communiqués et disséminés. L'AG se réserve le droit de les utiliser pour des actions d'information et de communication dans le cadre du Programme.

4. Tout revenu ou autre avantage économique tirés des droits de propriété intellectuelle doivent être gérés conformément aux règles applicables au niveau de l'UE, des Etats membres et du Programme dans les domaines des recettes nettes et des aides d'État.

[Si les PP conviennent d'utiliser les droits de propriété intellectuelle pour les livrables, les réalisations et résultats du projet, les détails concernant leur gestion devront être inclus à l'Annexe 1 de la Convention Partenariale]

5. En plus des droits d'information du public décrits, chaque PP concèdera aux autres PP une licence mondiale, non exclusive, non transférable et sans redevance pour utiliser les résultats de Projet des autres PP pour l'exécution du Projet durant sa mise en place.

6. Les PP détenant les résultats de Projet seront responsables de la décision de recourir à un brevet ou une autre protection de leurs résultats de Projet et, pour lever toute ambiguïté, n'auront pas l'obligation (autre que les éventuelles obligations décrites dans l'Annexe 1 de la Convention Partenariale)

<p>7. Where Project results are co-owned, then the PPs concerned will agree between themselves the arrangements that will apply but these must be compatible with the terms of this Agreement.</p>	<p>de demander, défendre, ou maintenir cette protection. Cet enregistrement de droits ne doit pas affecter les droits et licences généraux décrits ci-dessus.</p> <p>7. Si les résultats du Projet sont codétenus, les PP concernés conviendront entre eux des arrangements qui s'appliqueront mais ils doivent être compatibles avec les termes de la présente Convention.</p>
--	---

Article 11: Generation of revenue

1. The LP must report to the MA the Net Revenue from the Project.
2. For all Projects regardless of the size of the total budget, the Net Revenue received from the Project activities will proportionally reduce the Grant. The Net Revenue will be included in the Application Form, and reported in the Project Reports. The obligation to report Net Revenue does not end once the Project has ended, but continues as specified in article 5(5).

Article 11: Génération de Recettes

1. Le CdF doit déclarer à l'AG la Recette nette du Projet.
2. Pour tous les Projets, indépendamment de l'importance du budget total, la Recette nette perçue des Activités du Projet réduira proportionnellement la Subvention. La Recette nette sera incluse dans le Formulaire de Candidature et déclarée dans les Rapports de Projet. L'obligation de déclarer la Recette ne cesse pas à la fin du Projet, mais continue tel que spécifié dans l'article 5(5) de la présente Convention.

Article 12: Right of termination

1. In addition to the right of termination laid down in article 2 (6) the MA is entitled totally or partially to terminate this Agreement by written notice and, where relevant, to demand total or partial (at the reasonable discretion of the MA) repayment of the Grant, if

- a. the LP has obtained the Grant through false or incomplete statements; or the LP or PP have not complied with State Aid rules or conditions, or correctly managed State Aid rules or conditions, or have not put the necessary procedures or processes in place to sufficiently manage State Aid rules or conditions, or not demonstrated to the satisfaction of the MA that State Aid conditions have been adequately captured, agreed and understood by all project partners; or
- b. the Project has not been or cannot be implemented, or it has not been or cannot be implemented in due time; or
- c. a change has occurred in the Project that has put at risk the achievement of the results planned in the Application Form; or
- d. the Project outputs and results are materially different from those promised in the Application Form;
- e. the LP has failed to submit required Project Reports or proofs, or to supply necessary information, provided that the LP has received a written reminder setting an adequate deadline and explicitly specifying the legal consequences of a failure to comply with requirements, and has failed to comply with this deadline; or
- f. the LP has failed to promptly report events delaying or preventing the implementation of the Project, or any circumstances leading to its modification; or
- g. Project reporting does not follow the set schedules, making it impossible to determine that the Project is being implemented according to plan and it will achieve the set objectives, results or outputs; or
- h. the LP has impeded or obstructed controls and audits, including State Aid audits; or

Article 12: Droit de résiliation

1. En plus du droit de résiliation énoncé dans l'article 2(6) de la présente Convention, l'AG a le droit de résilier totalement ou partiellement la présente Convention par avis écrit et, le cas échéant, de demander le remboursement total ou partiel de la Subvention (à la discrétion raisonnable de l'AG), si

- a. le CdF a obtenu la Subvention par des déclarations fausses ou incomplètes ; ou le CdF ou le PP n'a pas respecté les règles et conditions relatives aux aides d'État, ou n'a pas correctement géré les règles ou conditions relatives aux aides d'État, ou n'a pas mis en place les mesures ou procédures nécessaires pour gérer suffisamment les règles ou conditions relatives aux aides d'État, ou n'a pas prouvé, à la satisfaction de l'AG, que les conditions relatives aux aides d'État ont été correctement saisies, acceptées et comprises par tous les partenaires du projet ; ou
- b. le Projet n'a pas été ou ne peut être mis en œuvre, ou n'a pas été ou ne peut être mis en place en temps voulu ; ou
- c. un changement dans le Projet a compromis l'obtention des résultats prévus dans le Formulaire de Candidature ; ou
- d. les résultats ou réalisations du Projet sont significativement différents de ceux indiqués dans le Formulaire de Candidature ;
- e. le CdF s'est abstenu de soumettre les Rapports de Projets ou documents de supports requis, ou de fournir des informations nécessaires, à condition que le CdF ait reçu un rappel écrit fixant un délai adéquat et précisant explicitement les conséquences juridiques d'un non-respect des exigences et n'a pas respecté ce délai ; ou
- f. le CdF a omis de déclarer rapidement les événements retardant ou empêchant la mise en place du Projet, ou toutes circonstances conduisant à sa modification ; ou
- g. Les Rapports du Projet ne suivent pas les calendriers fixés, rendant impossible de déterminer que le Projet est appliqué conformément au plan de travail et qu'il obtiendra les objectifs, les résultats ou les réalisations prévus ; ou

<p>i. the LP is not fulfilling its LP obligations, including communication with the JS; or</p> <p>j. the Grant awarded has been partially or entirely misapplied for purposes other than those agreed upon; or</p> <p>k. insolvency proceedings are instituted against the assets of the LP or insolvency proceedings are dismissed due to lack of assets for cost recovery, provided that this appears to prevent or risk the implementation of the Programme objectives, or the LP closes down; or</p> <p>l. the LP wholly or partly sells, leases or lets the Project to a third party without the consent of the MA; or</p> <p>m. it has become impossible to verify that the final Project Report is correct and thus the eligibility of the Project for ERDF funding; or</p> <p>n. the LP has failed to fulfil any other conditions or requirements for assistance stipulated in this Agreement and the provisions it is based on, notably if these conditions or requirements are meant to guarantee the successful implementation of the Programme objectives; or</p> <p>o. the recommendations and conditions stipulated in the Notification Letter have not been addressed.</p> <p>2. If the MA exercises its right of termination and decides to demand repayment of any part of all of the Grant, the LP is obliged to transfer the repayment amount to the MA. The repayment amount is due within 30 calendar days following the date of the letter by which the MA asserts the repayment claim; the due date will be stated explicitly in that letter.</p> <p>3. If the MA exercises its right of termination, the amount repayable will be subject to interest, starting on the day the payment was made and ending on the day of actual repayment. The interest rate will be determined in accordance with article 147 of the CPR Regulation.</p> <p>4. If any of the circumstances indicated in article 12(1) of the CPR Regulation occur before the full amount of Grant has been paid to the LP,</p>	<p>h. le CdF a bloqué ou entravé les contrôles et audits, y compris les audits relatifs aux aides d'Etat ; ou</p> <p>i. le CdF ne remplit pas ses obligations de CdF, y compris de communication avec le SC ; ou</p> <p>j. la Subvention attribuée a été partiellement ou totalement détournée à des fins autres que celles convenues ; ou</p> <p>k. les procédures d'insolvabilité sont instituées sur les actifs du CdF ou les procédures d'insolvabilité sont révoquées en raison de l'absence d'actifs pour la récupération de frais, à condition que ceci semble empêcher ou mette en danger la mise en œuvre des objectifs du Programme, ou le CdF cesse son activité ; ou</p> <p>l. le CdF vend, loue ou cède totalement ou partiellement le Projet à un tiers sans consentement de l'AG ; ou</p> <p>m. il est devenu impossible de vérifier que le Rapport final du Projet est correct et donc l'éligibilité du Projet pour le financement du FEDER ; ou</p> <p>n. le CdF a omis de satisfaire toutes autres conditions ou obligations d'assistance stipulées dans la présente Convention et les dispositions sur lesquelles elle est basée, notamment si ces conditions ou obligations sont censées garantir la bonne mise en place des objectifs du Programme ; ou</p> <p>o. les recommandations et conditions stipulées dans la Lettre de Notification n'ont pas été prises en compte.</p> <p>2. Si l'AG exerce son droit de résiliation et décide de demander le remboursement de tout ou partie de la Subvention, le CdF doit transférer le montant du remboursement à l'AG. Le montant du remboursement est exigible dans les 30 jours calendaires suivant la date du courrier dans lequel l'AG revendique la demande de remboursement ; la date d'échéance sera explicitement énoncée dans ce courrier.</p> <p>3. Si l'AG exerce son droit de résiliation, le montant remboursable sera assorti d'intérêts, démarrant le jour du paiement et finissant le jour du</p>
---	--

<p>payments may be discontinued and there will be no claims to payment of the remaining amount.</p> <p>5. Any further legal claims will remain unaffected by the above provisions.</p> <p>6. If the LP wishes to abandon its project it may request to do so by asking the MA for agreement to terminate the Grant Offer Letter in writing by a recorded letter with acknowledgement of receipt. The termination will not take effect until the MA confirms its Agreement to the LP in writing. As a condition of agreeing early termination, the MA at its discretion may recover of any Grant monies paid to the LP and the LP shall comply with any repayment arrangements stipulated by the MA in relation to the recovery of such Grant monies.</p> <p>7. If in respect of the LP or any PP:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a proposal is made for a voluntary arrangement within Part I of the Insolvency Act 1986 or of any other composition scheme or arrangement with, or assignment for the benefit of, its creditors; or (b) a shareholders' meeting is convened for the purpose of considering a resolution that it be wound up or a resolution for its winding-up is passed (other than as part of, and exclusively for the purpose of, a bona fide reconstruction or amalgamation); or (c) a receiver, administrative receiver or similar officer is appointed over the whole or any part of its business or assets; or (d) an application is made either for the appointment of an administrator or for an administration, an administrator is appointed, or notice of intention to appoint an administrator is given; or (e) it is or becomes insolvent within the meaning of Section 123 of the Insolvency Act 1986; or (f) any event occurs, or proceeding is taken, with respect to the LP or PP in any jurisdiction to which it is subject that has an effect equivalent or similar to any of the events mentioned above; 	<p>remboursement réel. Le taux d'intérêt sera déterminé conformément à l'article 147 du règlement RPDC.</p> <p>4. Si l'une des situations indiquées à l'article 12(1) du règlement RPDC se présente avant le paiement du montant total de la Subvention au CdF, les paiements peuvent être interrompus et il n'y aura pas de Demandes de Paiement du montant restant.</p> <p>5. Toutes les autres demandes légales ne seront pas affectées par les dispositions ci-dessus.</p> <p>6. Si le CdF souhaite abandonner le Projet, il peut demander à l'AG son accord pour résilier la Convention FEDER, par lettre recommandée avec accusé de réception. La résiliation ne prendra pas effet avant que l'AG confirme son accord au CdF par écrit. Pour obtenir un accord de résiliation anticipée, l'AG à sa discrétion peut récupérer tous les fonds versés au CdF et le CdF respectera toutes dispositions de remboursement stipulées par l'AG en rapport avec la récupération de ces fonds.</p> <p>7. Si à l'égard du CdF ou d'un PP :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) une proposition est faite pour un accord à l'amiable conformément à la 1^{ère} Partie de l'Insolvency Act 1986 (Loi de 1986 sur l'insolvabilité) ou toute autre procédure de redressement judiciaire ou accord avec, ou cession au profit de, ses créanciers ; ou (b) une assemblée générale des actionnaires est convoquée aux fins de l'examen d'une liquidation ou la décision d'une liquidation a déjà eu lieu (autre que comme partie, et exclusivement dans le but, d'une restructuration de bonne foi ou d'une fusion) ; ou (c) un séquestre, un administrateur judiciaire ou équivalent est nommé sur l'ensemble ou quelque partie de ses activités ou de ses actifs; ou (d) une demande est faite soit pour la nomination d'un administrateur ou pour une décision administrative, un administrateur est nommé, ou un avis d'intention de nommer un administrateur est donné; ou (e) il est ou devient insolvable au sens de l'article 123 de the Insolvency Act 1986 (Loi de 1986 sur l'insolvabilité); ou
--	--

<p>then</p> <p>(i) any part of the Grant that has already been paid to the LP or PP concerned shall become immediately repayable by the LP to the MA as a debt unless and to the extent the MA certifies that any remaining obligations due under this contract in respect of such Grant have been fulfilled;</p> <p>(ii) any part of the Grant that has not been paid to the LP or PP concerned but would otherwise be payable shall no longer be payable unless and to the extent the MA certifies that arrangements have been made to its reasonable satisfaction to ensure compliance with the remainder of the obligations of this contract in respect of such part of the Grant affected.</p> <p><i>[Article 12.7 is only applicable for British partners].</i></p> <p>8. The LP's obligation under article 12.7(i) above in respect of the recovery of monies from any PP other than the LP is limited to an obligation to use all reasonable endeavours to do so.</p>	<p>(f) un événement se produit, ou une procédure est lancée, à l'égard du CdF ou du PP dans toute juridiction à laquelle il est soumis qui a un effet équivalent ou similaire à l'un des événements mentionnés ci-dessus;</p> <p>alors</p> <p>(i) toute partie de la Subvention qui a déjà été versée au CdF ou au PP concerné devient immédiatement remboursable par le CdF à l'AG comme une dette à moins que et sous condition que l'AG certifie que toutes les obligations restantes dues en vertu de la présente Convention à l'égard de la Subvention ont été remplies;</p> <p>(ii) toute partie de la Subvention qui n'a pas été versée au CdF ou au PP concerné, mais qui, autrement, serait due, ne sera plus due à moins que et sous condition que l'AG certifie que des dispositions ont été prises pour assurer une solution raisonnable et la conformité avec le reste des obligations de la présente Convention à l'égard de la partie de la Subvention affectée.</p> <p><i>[L'article 12.7 s'applique uniquement pour les partenaires britanniques].</i></p> <p>8. L'obligation du CdF en vertu de l'article 12.7 (i) ci-dessus en ce qui concerne le recouvrement des sommes de tout PP autre que le CdF est limitée à l'obligation d'utiliser tous les moyens raisonnables pour l'atteindre.</p>
--	--

Article 13: Controls and audit

1. All the costs in each Payment Claim submitted by the LP to the JS must be validated by a FLC according to the procedure described in the Programme Manual and in compliance with the requirements set by the legal framework in article 1.
2. The FLC is performed by independent external controllers of the LP and PPs. The designation of the First Level Controllers will be approved by the Member States and the MA and must comply with the requirements of article 125 of the CPR regulation.
3. The First Level Controllers will provide the MA with a written declaration certifying:
 - that they are independent of the beneficiaries of the European funds;
 - that they agree to comply with national and European rules, including clear agreement to comply with State Aid rules and conditions;
 - that they agree to comply with international auditing rules; and
 - that they agree to use the documents provided by the MA.
4. During FLC, the First Level Controller will be obliged to, for all project expenditure:
 - verify and certify the eligibility of all project expenditure (100%) under applicable European, national and Programme rules, in particular those regarding public procurement, publicity and State Aid;
 - verify that expenditure complies with the Grant Offer Letter (estimated budget, project dates);
 - verify that expenditure has actually been disbursed and that reimbursement of said expenditure has not already been claimed in the past;
 - verify that the service has been rendered in compliance with the Grant Offer Letter and with project implementation indicators;

Article 13: Contrôles et audit

1. Tous les frais de chaque Demande de Paiement soumise par le CdF au SC doivent être validés par un CPN selon la procédure décrite dans le Manuel du Programme et conformément aux exigences fixées par le cadre légal de l'article 1 de la présente Convention.
2. Le CPN est réalisé par des contrôleurs externes indépendants du CdF et des PP. La désignation des Contrôleurs de Premier Niveau sera approuvée par les États membres et l'AG et doit respecter les exigences de l'article 125 du règlement RPDC.
3. Les Contrôleurs de Premier Niveau fourniront à l'AG une déclaration écrite certifiant :
 - qu'ils sont indépendants des bénéficiaires des fonds européens ;
 - qu'ils acceptent de respecter les règles nationales et européennes, notamment en acceptant clairement de respecter les règles et conditions relatives aux aides d'État ;
 - qu'ils acceptent de respecter les règles internationales d'audit ; et
 - qu'ils acceptent d'utiliser les documents fournis par l'AG.
4. Durant le CPN, le Contrôleur de Premier Niveau devra, pour toutes dépenses de Projet :
 - vérifier et certifier l'éligibilité de toutes dépenses du Projet (100%) en vertu des règles du Programme, nationales et européennes applicables, en particulier celles portant sur les marchés publics et la publicité ainsi que celles portant sur les aides d'Etat ;
 - vérifier que les dépenses respectent la Convention FEDER (budget estimé, dates de Projet) ;
 - vérifier que les dépenses réellement déboursées et que le remboursement desdites dépenses n'ont pas déjà été demandés dans le passé ;
 - vérifier que le service a été rendu en conformité à la Convention FEDER et avec les indicateurs de mise en œuvre du Projet ;

<ul style="list-style-type: none"> • verify that an appropriate accounting system has been set up within the framework of the project. <p>5. Before Project closure the First Level Controller will systematically make an on-site visit, designed to verify, among other things:</p> <ul style="list-style-type: none"> • that the certified expenditure corresponds exactly to the supporting documents; • whether match-funding have been paid; • whether all revenue generated by the project has been declared; and • that the service has actually been rendered. <p>6. The AA of the Programme are entitled to audit the proper use of funds by the LP or by the PPs or arrange for such an audit to be carried out by authorised persons. The procedure for these controls, called Second Level Control, is described in the Programme Manual.</p> <p>7. The LP as well as PPs will produce all documents required for the above controls and audit, provide necessary information and give access to its business premises.</p> <p>8. The MA has a right to withhold the payments to the LP until all the required information and documentation have been delivered.</p> <p>9. If the AA, or any union level audit (Commission / European Court of Auditors) issues statements on the national control systems stating concerns and/or defining problems of systemic character then the MA has a right to withhold the payments to the LP until such issues have been resolved to the satisfaction of the MA. Where the AA determines that any part of the Grant already paid was not eligible expenditure or should not otherwise have been paid in accordance with the terms of this contract, then the MA may demand repayment of the same, and the LP will refund the applicable Grant to the MA within 30 days of demand.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • vérifier qu'un système comptable a été créé dans le cadre du Projet. <p>5. Avant la clôture du Projet, le Contrôleur de Premier Niveau fera systématiquement une visite sur site, pour vérifier, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • que les dépenses certifiées correspondent exactement aux documents justificatifs ; • que les fonds de cofinancement ont été versés ; • que toute Recette générée par le Projet a été déclarée et • que le service a été réellement rendu. <p>6. L'AA du Programme a le droit d'auditer la bonne utilisation des fonds par le CdF ou les PP ou de prévoir cet audit par les personnes autorisées. La procédure de ces contrôles, appelés Contrôle de second niveau, est décrite dans le Manuel du Programme.</p> <p>7. Le CdF ainsi que les PP produiront tous documents requis pour les contrôles et audits ci-dessus, fourniront les informations nécessaires et donneront accès à leurs locaux.</p> <p>8. L'AG a le droit de refuser les paiements au CdF jusqu'à la remise de toute information et documents.</p> <p>9. Si l'AA, ou un audit au niveau de l'Union européenne (Commission européenne / Cour des Comptes européenne) fait des déclarations sur les systèmes de contrôle nationaux énonçant les préoccupations et/ou définissant les problèmes de caractère systémique, l'AG a le droit de refuser les paiements au CdF jusqu'à la résolution de ces problèmes à la satisfaction de l'AG. Si l'AA détermine qu'une partie de subvention déjà versée n'était pas une dépense éligible ou ne devrait pas avoir été payée conformément aux termes de la présente Convention, l'AG peut en demander le remboursement, et le CdF</p>
--	--

	remboursera la subvention applicable à l'AG dans les 30 jours suivant cette demande.
<p><u>Article 14: Archiving of project documents</u></p> <p>1. The LP/PPs are at all times obliged to retain for audit purposes all official files, documents and data about the project on customary data storage media) in a safe and orderly manner until four years after the final payment to the Project.</p> <p>2. In accordance with Regulation (EU) No 1303/2013, Article 140 (the archiving of the documents) the LP must ensure that all documents are kept either:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) in their original form; (b) as certified true copies of the originals; (c) on commonly accepted data carriers including electronic versions of original documents or documents existing as electronic version only. <p>Notwithstanding the foregoing, the archiving formats have to comply with national legal requirements.</p> <p>The LP/PPs are obliged to store the invoices and to keep them clearly traceable in the bookkeeping for the FLC and audit purposes and maintain records of invoices and bodies holding documentation in the audit trail until 4 years after the date of the final payment of the Grant. This running of this period might be interrupted in duly justified cases as determined by the MA and will resume after this interruption. The archiving period may be extended up to 10 years in case of Project Activities falling under the scope of State aid.</p>	<p><u>Article 14: Archivage des documents du Projet</u></p> <p>1. Le CdF et les PP ont l'obligation de conserver tous fichiers officiels, documents et données concernant le Projet sur des supports de stockage de données habituels de manière sûre et ordonnée pendant quatre ans après la date de versement final de la Subvention.</p> <p>2. Conformément à l'article 140 du règlement (UE) n° 1303/2013 (Archivage des documents), le CdF doit s'assurer que tous les documents sont conservés :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) soit sous forme d'originaux ; (b) soit comme des copies certifiées conformes des originaux ; (c) sur des supports de données communément admis contenant les versions électroniques des documents originaux ou des documents existants uniquement en version électronique. <p>Indépendamment de ce qui précède, les formats d'archivage doivent respecter les exigences juridiques nationales.</p> <p>Le CdF et les PP ont l'obligation de conserver les factures et de les rendre traçables dans la comptabilité pour le CPN et aux fins d'audit et de garder les archives des factures et des entités détenant les documents dans la piste d'audit au moins 4 ans après la date de versement final de la Subvention. Le déroulement peut être interrompu dans des cas dûment justifiés tels que déterminés par l'AG et reprendra après cette interruption. La période d'archivage des documents pourrait être étendue jusqu'à 10 ans en cas d'Activités de Projet relevant du champ d'application des aides d'État.</p>

Article 15: Transfer of right and obligations

1. The MA is entitled at any time to transfer its rights and duties under this contract. In case of assignment the MA will inform the LP without delay.

2. The LP is allowed to transfer its duties and rights under this contract only after prior written consent of the MA and the PMC.

3. Subject to article 15(2), in cases of legal succession, where the LP or a PP is intending to change its legal form; including any merger or separation, the LP will prior to such change taking place:

(a) notify the MA about any change beforehand in writing;

(b) obtain the agreement of the MA as to the successor entity for its rights obligations under the Project, such agreement for which will be subject to requirements of article 7(4) and any other reasonable requirements of the MA; and

(c) transfer its rights and obligations to such successor entity in respect of the Project to the reasonable satisfaction of the MA, including as required by a further direct agreement between the successor entity and the LP or MA as appropriate.

Article 15: Transfert de droits et d'obligations

1. L'AG a le droit à tout moment de transférer ses droits et devoirs en vertu de la présente Convention. L'AG informera le CdF de cas de cession sans délai.

2. Le CdF est autorisé à transférer ses droits et devoirs contractuels seulement après le consentement écrit préalable de l'AG et du CSP.

3. Sous réserve de l'article 15(2), en cas de succession légale où le CdF ou un PP a l'intention de modifier son statut juridique, ce qui comprend toute fusion ou séparation, le CdF devra avant que tout changement ait lieu :

(a) Informer au préalable l'AG de tout changement par écrit ;

(b) Obtenir l'accord de l'AG quant aux droits et obligations de l'entité remplaçante au sein du Projet, un tel accord sera sujet aux exigences de l'article 7(4) et toutes autres exigences raisonnables venant de la part de l'AG ; et

(c) Transférer ses droits et obligations à cette entité remplaçante au titre du Projet à la satisfaction raisonnable de l'AG, y compris conformément à tout autre accord direct entre l'entité remplaçante et le CdF ou l'AG tel qu'approprié.

Article 16: Concluding provisions

1. This Agreement will take effect on the date it is signed by both parties and continue in force for the period specified in article 4(1) of this Agreement.

The Programme uses eMS for reporting, applying for project changes and other procedures related to the implementation of the project. Each user is responsible for keeping safe the user name and password and is responsible for all activities done with the user name.

2. If the performance by any party to this contract of any of its obligations (other than a payment obligation) is delayed or prevented by circumstances beyond its reasonable control (or in the case of an obligation to be performed by a PP other than the LP, that PP's reasonable control) (in each case "Force Majeure"), then that party will not be in breach of this contract because of any delay in performance, although articles 2.4(a) to (c) of this Agreement may still apply. The party suffering Force Majeure will promptly notify the other party and explain what action it is taking to overcome the Force Majeure, and keep the other party informed of developments. However, if the delay in performance exceeds 3 months, then the PMC will decide what action to take, which may include, if necessary amending the Project Budget, or ending this contract.

3. All correspondence with the MA under this contract must be in writing and in English or French. Where this contract is translated into English and French, it is the English language version that takes precedence in matters of interpretation.

4. All correspondence with the MA must be sent to the following address:

Norfolk County Council
County Hall
Martineau Lane
Norwich, NR1 2SG
United Kingdom
E-mail: interregv@norfolk.gov.uk

Article 16: Dispositions finales

1. La présente Convention prendra effet à la date de signature par les deux parties et continuera de s'appliquer pour la durée spécifiée dans l'article 4(1) de la présente Convention.

Le Programme recourt à eMS pour la soumission d'informations, la demande de modifications de Projet et autres procédures liées à la mise en œuvre du Projet. Chaque utilisateur est responsable de la protection des noms d'utilisateur et des mots de passe et de toutes activités menées avec les noms d'utilisateur.

2. Si l'exécution par toute partie à la présente Convention d'une de ses obligations est retardée ou empêchée par des circonstances hors de sa volonté raisonnable (ou dans le cas d'une obligation à exécuter par un PP autre que le CdF, la volonté raisonnable de ce PP) (dans chaque cas de "Force Majeure"), cette partie ne violera pas la présente Convention en raison de tout retard d'exécution, bien que les articles 2.4(a) à (c) de la présente Convention puissent encore s'appliquer. La partie subissant la Force Majeure informera rapidement l'autre partie et expliquera la mesure qu'elle prend pour surmonter la Force Majeure, et tiendra l'autre partie informée des développements. Toutefois, si le retard d'exécution dépasse 3 mois, le CSP décidera de la mesure à prendre, ce qui peut inclure, si nécessaire la modification du Budget du Projet, ou la cessation de la présente Convention.

3. Toute correspondance avec l'AG en vertu de la présente Convention doit se faire par écrit en anglais ou en français. Si la présente Convention est traduite en anglais et français, la version en langue anglaise prime en matière d'interprétation.

4. Toute correspondance avec l'AG doit être envoyée à l'adresse suivante :

Norfolk County Council
County Hall
Martineau Lane
Norwich, NR1 2SG
Royaume-Uni
E-mail: interregv@norfolk.gov.uk

<p>5. All Programme related relevant information for the LP and PPs is available in the Programme website: www.interreg5a-fce.eu in both English and French.</p> <p>6. In case of complaint following a decision taken by one or more Programme Bodies or by the Project Monitoring Committee, the LP has to follow the procedure laid down in the Programme Manual.</p> <p>7. This contract is governed by the laws of England and Wales. The place of jurisdiction is England.</p>	<p>5. Toute information liée au Programme pour le CdF et les PP est disponible sur le site internet du Programme : www.interreg5a-fce.eu en anglais et français.</p> <p>6. Pour toute réclamation contre une décision prise par une ou plusieurs Entités du Programme ou par le Comité de Suivi du Projet, le CdF doit suivre la procédure indiquée dans le Manuel du Programme.</p> <p>7. La présente Convention est régie par les lois de l'Angleterre et du Pays de Galles. La juridiction compétente est l'Angleterre.</p>		
<p>Signatures:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>MA / AG Place and date / Lieu et date :</p> <p>Vincent Muspratt Head of the Managing Authority Director Growth and Development Norfolk County Council</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>LP / CdF Place and date / Lieu et date :</p> <p>Personne autorisée / Authorised officer : :</p> <p>Intitulé du poste / Job title :</p> <p>Cachet de l'Organisation / Organisation stamp:</p> </td> </tr> </table>		<p>MA / AG Place and date / Lieu et date :</p> <p>Vincent Muspratt Head of the Managing Authority Director Growth and Development Norfolk County Council</p>	<p>LP / CdF Place and date / Lieu et date :</p> <p>Personne autorisée / Authorised officer : :</p> <p>Intitulé du poste / Job title :</p> <p>Cachet de l'Organisation / Organisation stamp:</p>
<p>MA / AG Place and date / Lieu et date :</p> <p>Vincent Muspratt Head of the Managing Authority Director Growth and Development Norfolk County Council</p>	<p>LP / CdF Place and date / Lieu et date :</p> <p>Personne autorisée / Authorised officer : :</p> <p>Intitulé du poste / Job title :</p> <p>Cachet de l'Organisation / Organisation stamp:</p>		

